



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	2867	16/08/2023

OGGETTO/BETREFF:

Accertamento entrata per la vendita di un rimorchio del tipo LOCHMANN RMT50K in dotazione al Comune di Bolzano

Eingangsbestätigung für den Verkauf eines Anhängers des Typs LOCHMANN RMT50K in Besitz der Gemeinde Bozen

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la Delibera di Consiglio n.10/dd 15.02.2023 è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la delibera di approvazione da parte della Giunta del piano esecutivo di gestione (PEG) (delibera G.C. n. 100 del 20.03.2023 "Bilancio di previsione 2023 - 2025 - approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (PEG)"</p>	<p>Gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) mit den Verwaltungszielen für den Dreijahreszeitraum 2023-2025 genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la richiesta (dichiarazione di fuori uso) del consegnatario dei beni mobili della Giardineria Comunale Dott.ssa Ulrike Buratti del 05.05.2023, con la quale chiede all'Amministrazione Comunale il fuori uso relativamente ad un rimorchio LOCHMANN RMT50K, in quanto non più utilizzabile presso il Servizio in oggetto.</p>	<p>In Anbetracht des Antrags (Unbrauchbarkeitserklärung) der Verwahrerin der beweglichen Güter des Stadtgärtnerei, Frau Dr. Ulrike Buratti, vom 05.05.2023, in dem sie die Stadtverwaltung bittet, einen Anhänger LOCHMANN RMT50K für unbrauchbar zu erklären, da er von der betreffenden Dienststelle nicht mehr genutzt werden kann.</p>
<p>Vista l'offerta del 16.05.2023 della ditta LOCHMANN S.r.l., con la quale si esprime all'Amministrazione Comunale l'interesse all'acquisto del bene sopra indicato, in dotazione alla Giardineria Comunale, per un importo di € 3.500,00.- (IVA 22% esclusa);</p>	<p>In Anbetracht des Angebots vom 16.05.2023 der Firma LOCHMANN GmbH, die gegenüber der Stadtverwaltung ihr Interesse am Kauf des oben genannten Anhängers der Stadtgärtnerei für einen Betrag von € 3.500,00.- (MwSt. 22% ausgeschlossen) bekundet hat.</p>
<p>- vista la stima del 16.05.2023 del Servizio Estimo, che ritiene congrua l'offerta presentata dalla ditta LOCHMANN S.r.l.</p>	<p>- in Anbetracht des Gutachtens vom 16.05.2023 des Vermögensamtes der Gemeinde, das das von der Firma LOCHMANN GmbH vorgelegte Angebot für angemessen hält.</p>
<p>Considerato l'art. 17, comma 1, lettera C del Regolamento per l'amministrazione dei beni mobili patrimoniali del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione consiliare n. 69 del 20.11.2018, riguardante la vendita di beni mobili.</p>	<p>Gestützt auf Artikel 17 Absatz 1 Buchstabe C der Verordnung über die Verwaltung des beweglichen Vermögens der Stadt Bozen, genehmigt durch den Ratsbeschluss Nr. 69 vom 20.11.2018, betreffend den Verkauf von beweglichem Vermögen</p>

